
N SERIES

OUTER BANKS

Italian

Realizzato da

Shannon Burke | Jonas Pate | Josh Pate

EPISODE 2.05

"The Darkest Hour"

JJ escogita un piano rischioso per aiutare John B. Pope va a caccia di informazioni sulla chiave. Kiara e Sarah affrontano entrambe le ricadute familiari dei Pogue.

Scritto da:

Josh Pate | Shannon Burke

Regia di:

Valerie Weiss

Data della diffusione:

30.07.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

1

00:00:06 --> 00:00:07
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:11 --> 00:00:13
Mio padre mi diceva

3

00:00:14 --> 00:00:16
che è meglio non dire
che hai toccato il fondo.

4

00:00:17 --> 00:00:19
"Fidati", diceva...

5

00:00:21 --> 00:00:23
"puoi sempre cadere più in basso".

6

00:00:27 --> 00:00:29
"Il problema dell'inferno

7

00:00:29 --> 00:00:32
è che ce n'è sempre un altro sotto."

8

00:00:39 --> 00:00:40
John Booker Routledge,

9

00:00:40 --> 00:00:45
ai sensi della sezione 14
dello statuto della Carolina del Nord,

10

00:00:45 --> 00:00:47
è accusato di omicidio di primo grado.

11

00:00:47 --> 00:00:49
con circostanze aggravanti.

12

00:00:49 --> 00:00:53
Se condannato,
la pena massima è la pena di morte.

13

00:01:02 --> 00:01:03
Vostro Onore, ha 17 anni!

14

00:01:03 --> 00:01:04
Silenzio in aula.

15

00:01:04 --> 00:01:06
- Ha 17 anni. È uno scherzo?
- A posto.

16

00:01:06 --> 00:01:09
- Ufficiale!
- John B, scopriremo tutto.

17

00:01:09 --> 00:01:11
John B!

18

00:01:12 --> 00:01:13
- Sarah!
- No!

19

00:01:13 --> 00:01:16
- Sarah!
- Fermo! Non toccarla.

20

00:01:16 --> 00:01:18
Forza, Sarah. Andiamocene da qui.

21

00:01:20 --> 00:01:21
Tutti fuori. Forza.

22

00:01:23 --> 00:01:25
TRIBUNALE DELLA CONTEA DI KILDARE

23

00:01:25 --> 00:01:27
- Giustizia è fatta.
- Doveva aspettarselo.

24

00:01:27 --> 00:01:30
È uno scherzo? Siamo all'inferno o...?

25

00:01:30 --> 00:01:33
- Non dovevo tornare a casa.
- Lo uccideranno. Lo so.

26

00:01:33 --> 00:01:36

Mi dispiace per quello che avete passato.

27

00:01:36 --> 00:01:37

Grazie a Dio il sistema funziona.

28

00:01:38 --> 00:01:41

Stai zitto per favore.
Pensi che il sistema funzioni

29

00:01:41 --> 00:01:45

perché è stato creato
per proteggere le persone come te.

30

00:01:45 --> 00:01:47

Verrà ascoltato. La giuria deciderà.

31

00:01:47 --> 00:01:51

Dovrebbero processare te
perché sei un assassino.

32

00:01:52 --> 00:01:54

Hai una gran faccia tosta a venire qui.

33

00:01:54 --> 00:01:56

Capisco che tu sia agitata.

34

00:01:56 --> 00:01:58

- Agitata?
- So che vi ha fregato.

35

00:01:58 --> 00:02:00

- Vi ha fregati tutti.
- Non sono agitata.

36

00:02:02 --> 00:02:03

Mostra rispetto!

37

00:02:03 --> 00:02:05

- Metti la museruola al tuo cane!
- Lasciala!

38

00:02:05 --> 00:02:07

Prenditela con i Kook per una volta.

39

00:02:07 --> 00:02:10

Volete farvi arrestare? Andatevene.

40

00:02:10 --> 00:02:13

- Che stronzate.

- Andiamo. Non ne vale la pena.

41

00:02:13 --> 00:02:15

Mi dispiace, non se lo merita.

42

00:02:15 --> 00:02:16

- Grazie!

- Buenanotte.

43

00:02:16 --> 00:02:17

Andiamo, JJ.

44

00:02:17 --> 00:02:20

Non è un caso che tua figlia stia con noi.

45

00:02:21 --> 00:02:24

- Non c'è niente da vedere.

- La festa è finita.

46

00:02:24 --> 00:02:26

Lo spettacolo è finito. Andate via.

47

00:02:27 --> 00:02:28

- Andiamo.

- Andiamo a casa.

48

00:02:31 --> 00:02:35

L'adolescente John Booker Routledge
è accusato di omicidio di primo grado...

49

00:02:35 --> 00:02:39

per la morte dello sceriffo di Kildare,
Susan Peterkin.

50

00:02:39 --> 00:02:42
Routledge ha eluso le forze dell'ordine
durante la tempesta

51

00:02:42 --> 00:02:44
e si pensava fosse morto in mare,

52

00:02:44 --> 00:02:46
ma è stato avvistato sull'isola,

53

00:02:47 --> 00:02:49
e le autorità l'hanno arrestato.

54

00:02:49 --> 00:02:52
Se condannato, rischia la pena di morte.

55

00:02:52 --> 00:02:53
APPUNTI PER LA DIFESA

56

00:02:56 --> 00:02:59
Nella palude abbiamo trovato
una Grady-White affondata...

57

00:03:03 --> 00:03:06
con un mucchio di lingotti d'oro.

58

00:03:08 --> 00:03:09
E Lana mi ha detto che mio padre...

59

00:03:11 --> 00:03:12
mio padre era morto...

60

00:03:14 --> 00:03:15
abbandonato...

61

00:03:16 --> 00:03:17
da solo.

62

00:03:28 --> 00:03:31
Testimonierò sotto giuramento. Ero lì.

63

00:03:31 --> 00:03:33
Devo solo parlare con mia sorella.

64

00:03:34 --> 00:03:36
- Sorella?
- Kie, hai il telefono?

65

00:03:36 --> 00:03:39
Wheezie è l'unica che sa
che Rafe non era a casa quel giorno.

66

00:03:39 --> 00:03:41
- Wheezie?
- Non so cos'altro fare.

67

00:03:41 --> 00:03:43
Ci ho messo in questo casino
e ci tirerò fuori.

68

00:03:46 --> 00:03:47
Wheezie? Sì, funzionerà.

69

00:03:47 --> 00:03:49
Su una cosa ha ragione.
Dobbiamo fare qualcosa.

70

00:03:49 --> 00:03:52
Il nostro amico è
un prigioniero di guerra.

71

00:03:53 --> 00:03:57
È stato catturato dal nemico,
e rischia di essere giustiziato.

72

00:03:57 --> 00:04:01
- Restiamo a guardare?
- Qual è il piano? Rapiamo Shoupe?

73

00:04:01 --> 00:04:03
Forse. Non è una pessima idea.

74

00:04:03 --> 00:04:04

- No?

- No!

75

00:04:04 --> 00:04:07

È l'idea peggiore che abbia mai sentito.

76

00:04:07 --> 00:04:10

- È piuttosto brutta.

- Ti prego, stanne fuori.

77

00:04:10 --> 00:04:12

Abbiamo fatto quello che volevi tu,

78

00:04:12 --> 00:04:14

e come è andata a finire?

79

00:04:14 --> 00:04:16

Ok, qual è il tuo piano?

80

00:04:17 --> 00:04:19

Assaltare la prigionie armato?

81

00:04:19 --> 00:04:22

Senti, Pope, sto cercando di farti capire

82

00:04:22 --> 00:04:24

che hanno preso il nostro amico.

83

00:04:24 --> 00:04:28

Restiamo a guardare?

Dobbiamo tirarlo fuori.

84

00:04:28 --> 00:04:29

Dobbiamo fare qualcosa!

85

00:04:29 --> 00:04:33

JJ, non prenderemo d'assalto una prigionie.

Non succederà.

86

00:04:34 --> 00:04:37

Va bene, siediti comodo. Non fare niente.

87

00:04:38 --> 00:04:40
Io penserò a cosa posso fare.

88

00:04:41 --> 00:04:44
Farò qualcosa,
anche se dovrò farla da solo.

89

00:04:44 --> 00:04:45
Ok.

90

00:04:49 --> 00:04:51
- Dovremmo preoccuparci?
- Certo.

91

00:04:51 --> 00:04:55
Vado dai miei a chiedere
dei soldi per un avvocato.

92

00:04:55 --> 00:04:57
John B ha già un avvocato d'ufficio.

93

00:04:57 --> 00:04:59
Sei pazzo? La giustizia costa cara.

94

00:05:00 --> 00:05:01
Hai ragione.

95

00:05:02 --> 00:05:04
Io cercherò di scoprire qualcosa
su questa chiave,

96

00:05:04 --> 00:05:08
perché il nastro di Limbrey è
una prova liberatoria.

97

00:05:08 --> 00:05:10
Può scagionare John B.

98

00:05:11 --> 00:05:12
Dobbiamo provarci.

99

00:05:16 --> 00:05:18
Ne parliamo dopo.

100

00:05:18 --> 00:05:19
Ok?

101

00:05:25 --> 00:05:28
Quella stronzetta ti ha chiamato
assassino davanti a tutti.

102

00:05:28 --> 00:05:30
- Tieni.
- Lo so.

103

00:05:30 --> 00:05:31
Le cose peggioreranno.

104

00:05:31 --> 00:05:36
Con John B e Sarah contro di noi
e Gavin scomparso...

105

00:05:36 --> 00:05:39
Non potevo fare niente per Gavin, ok?

106

00:05:39 --> 00:05:42
- Te l'ho detto. È venuto da me.
- Lo so, tesoro.

107

00:05:42 --> 00:05:45
Ward, parlo di come sembra.

108

00:05:48 --> 00:05:50
Sembra che ci sia uno schema.

109

00:05:51 --> 00:05:53
Se Shoupe crede a John B...

110

00:05:53 --> 00:05:54
- Non lo farà.
- E se lo facesse?

111

00:05:54 --> 00:05:56
Se lo fa, guardati intorno.

112
00:05:56 --> 00:06:02
Tutto questo... tutto... sparirà.

113
00:06:03 --> 00:06:04
- Sparirà.
- Lo so, Rose.

114
00:06:04 --> 00:06:07
- Credi che non lo sappia?
- Dobbiamo fare qualcosa!

115
00:06:07 --> 00:06:08
- Cosa?
- No.

116
00:06:10 --> 00:06:11
Parla con Shoupe.

117
00:06:11 --> 00:06:12
- L'ho fatto.
- Parlagli di nuovo.

118
00:06:12 --> 00:06:15
- Non farà nient'altro.
- Dev'esserci...

119
00:06:15 --> 00:06:16
Non c'è.

120
00:06:16 --> 00:06:20
Dev'esserci qualcuno
che può aiutarci, Ward. Pensa.

121
00:06:22 --> 00:06:24
Potrebbe esserci qualcuno,
ma è rischioso.

122
00:06:45 --> 00:06:47
Metà prima, metà dopo.

123

00:06:50 --> 00:06:53

Deve sembrare come abbiamo detto.
È importante.

124

00:06:53 --> 00:06:54

Deve sembrare...

125

00:06:57 --> 00:06:59

Deve sembrare che l'ha abbandonata.

126

00:07:00 --> 00:07:01

Come un suicidio.

127

00:07:02 --> 00:07:04

Sì, ho capito.

128

00:07:06 --> 00:07:07

Hai qualcuno?

129

00:07:16 --> 00:07:17

Va bene, allora.

130

00:07:21 --> 00:07:22

Stanotte.

131

00:07:31 --> 00:07:35

Senti, Terry, so che non è facile.
È difficile anche per me.

132

00:07:36 --> 00:07:38

Ma questo bastardo ha ucciso Susan.

133

00:07:41 --> 00:07:42

Io c'ero.

134

00:07:46 --> 00:07:49

Ho cercato di salvarla sulla strada.
Si stava dissanguando.

135

00:07:53 --> 00:07:56

Gli daranno comunque la pena di morte.

136

00:08:02 --> 00:08:06
Devi sapere cosa significa
per me e la mia famiglia.

137

00:08:10 --> 00:08:12
Mi aiuterai a riprendermi mia figlia.

138

00:08:28 --> 00:08:32
Perché ti comporti così con me, Pope?
Cioè, cosa ti ho fatto?

139

00:08:32 --> 00:08:35
Voglio fare la cosa giusta
e salvare il mio amico.

140

00:08:36 --> 00:08:39
La nostra relazione è
un danno collaterale.

141

00:08:39 --> 00:08:41
Ti danneggio la testa.

142

00:08:41 --> 00:08:43
- È solo un camion.
- Solo un camion?

143

00:08:43 --> 00:08:44
Signore, pietà.

144

00:08:44 --> 00:08:47
Non schianteresti un camion
per il tuo migliore amico?

145

00:08:47 --> 00:08:50
- Non lo faresti per Donny?
- Non schianterei niente per Donny.

146

00:08:51 --> 00:08:52
Sì, lo faresti.

147

00:08:57 --> 00:08:58

Papà, questa Limbrey è affidabile.

148

00:08:58 --> 00:09:01

Ha delle prove
che possono scagionare John B.

149

00:09:01 --> 00:09:03

Lo so, ho sentito il nastro.

150

00:09:03 --> 00:09:05

Mi darà le prove in cambio di una chiave

151

00:09:05 --> 00:09:07

che appartiene alla nostra famiglia.

152

00:09:07 --> 00:09:10

Aspetta. Ha trovato un disegno a un'asta.

153

00:09:14 --> 00:09:15

La riconosci?

154

00:09:20 --> 00:09:24

Non so in cosa ti sei fatto coinvolgere,

155

00:09:25 --> 00:09:26

ma non va bene.

156

00:09:27 --> 00:09:31

Incoraggiarti dovrebbe essere
l'ultima cosa che dovrei fare.

157

00:09:33 --> 00:09:34

Ma sì...

158

00:09:35 --> 00:09:39

sembra una cosa
che mia nonna indossava al collo.

159

00:09:40 --> 00:09:41

La nonna?

160

00:09:41 --> 00:09:43
L'ho vista quando ero piccolo.

161
00:09:44 --> 00:09:50
- Sai dov'è?
- La indossava ogni giorno.

162
00:09:50 --> 00:09:51
Non lo so, figliolo.

163
00:09:52 --> 00:09:55
Sembrano i disegni che faceva
quando ha cominciato a dimenticare.

164
00:09:55 --> 00:09:59
Controlla il suo vecchio appartamento
sopra la farmacia.

165
00:10:00 --> 00:10:01
Grazie.

166
00:10:03 --> 00:10:05
- Stai attento, ok?
- Sì, signore.

167
00:10:06 --> 00:10:08
- Ti voglio bene.
- Anch'io.

168
00:10:26 --> 00:10:26
Mamma.

169
00:10:30 --> 00:10:31
Papà!

170
00:10:35 --> 00:10:39
Oh, grazie a Dio. Oddio.

171
00:10:39 --> 00:10:40
Dove sei stata?

172
00:10:40 --> 00:10:43

Non abbiamo dormito.
Sono andata in ospedale.

173

00:10:43 --> 00:10:46
Il furgone si è rotto,
avevo il telefono scarico,

174

00:10:46 --> 00:10:47
e non avevamo una spina.

175

00:10:52 --> 00:10:54
Certo, ha perfettamente senso!

176

00:10:55 --> 00:10:58
La spina? Certo. La spina.

177

00:10:58 --> 00:10:59
Sì.

178

00:11:04 --> 00:11:05
John B è tornato.

179

00:11:09 --> 00:11:11
Lo so. L'ho sentito al telegiornale.

180

00:11:12 --> 00:11:14
È stato arrestato per omicidio.

181

00:11:14 --> 00:11:18
Sì, ma non è stato lui.
Te lo giuro. Qualcuno l'ha incastrato.

182

00:11:20 --> 00:11:23
Gli servono soldi per un buon avvocato.

183

00:11:25 --> 00:11:26
Non ce la faccio con te.

184

00:11:26 --> 00:11:28
Mamma, è molto importante.

185

00:11:29 --> 00:11:31
Non mi hai neanche chiamato.

186
00:11:31 --> 00:11:33
John B è stato arrestato per omicidio.

187
00:11:35 --> 00:11:38
Cioè, lo capisci? Non si tratta di te.

188
00:11:38 --> 00:11:39
Sì.

189
00:11:44 --> 00:11:48
È esattamente quello che pensavo
alle quattro del mattino,

190
00:11:48 --> 00:11:50
sulla spiaggia,
mentre cercavo il tuo corpo,

191
00:11:51 --> 00:11:53
e pensavo: "Si tratta di me".

192
00:11:53 --> 00:11:55
Tesoro, mi tratti come una merda.

193
00:11:55 --> 00:11:56
Tu mi tratti come una merda.

194
00:11:57 --> 00:11:59
Non ti fidi neanche di me.

195
00:11:59 --> 00:12:01
Perché dovrei fidarmi?
Non fai che mentire.

196
00:12:01 --> 00:12:02
Quando ho mentito?

197
00:12:02 --> 00:12:05
Kiara, smettila!
Pensi solo a quei ragazzi.

198

00:12:05 --> 00:12:08

- Si tratta dei ragazzi.
- Sempre.

199

00:12:08 --> 00:12:10

Metti questi ragazzi sopra ogni cosa.

200

00:12:11 --> 00:12:14

Hai solo paura che vada a letto
con un Pogue come hai fatto tu.

201

00:12:14 --> 00:12:17

Beh, indovina un po'? L'ho già fatto.

202

00:12:18 --> 00:12:21

- Lascia che me ne occupi io.
- Non ne posso più.

203

00:12:24 --> 00:12:26

Non sai quanto abbiamo lavorato

204

00:12:26 --> 00:12:30

per darti opportunità
che altri ragazzi non hanno.

205

00:12:30 --> 00:12:34

Quante volte devo dirvi
che non mi importa di quelle cose?

206

00:12:34 --> 00:12:36

Dovrebbe importarti.

207

00:12:36 --> 00:12:37

Beh, mi dispiace.

208

00:12:37 --> 00:12:40

Sono una Pogue e lo sarò sempre.

209

00:12:42 --> 00:12:45

- Per questo odio tornare qui.
- Odi tornare qui?

210

00:12:47 --> 00:12:49
Vuoi vivere come una Pogue?

211

00:12:51 --> 00:12:53
Ti faccio vedere com'è.

212

00:12:58 --> 00:12:59
Vai a vivere come una Pogue.

213

00:13:00 --> 00:13:02
Fuori da casa mia!

214

00:13:05 --> 00:13:07
Nessuno ti ferma.

215

00:13:30 --> 00:13:32
Controllo cella in corso.

216

00:13:45 --> 00:13:46
Ho una proposta da farti.

217

00:13:47 --> 00:13:49
Che tipo di proposta?

218

00:13:49 --> 00:13:51
Il tipo in cui perdo le prove,

219

00:13:52 --> 00:13:53
e faccio cadere le accuse.

220

00:13:58 --> 00:13:59
Cosa devo fare?

221

00:14:18 --> 00:14:20
Vorrei vedere John B. Routledge.

222

00:14:20 --> 00:14:23
Niente musica e butta lo stuzzicadenti.

223

00:14:23 --> 00:14:27
Non riesco a sentirti, bello.
Queste cose sono al massimo.

224
00:14:27 --> 00:14:30
Ho detto che vorrei vedere
John B. Routledge.

225
00:14:35 --> 00:14:37
Aspetta. La musica?

226
00:14:40 --> 00:14:43
Cioè, pensavo fosse un Paese libero,

227
00:14:43 --> 00:14:45
ma forse la libertà non ti piace molto,

228
00:14:45 --> 00:14:47
vero, cupcake?

229
00:14:49 --> 00:14:50
Non ne vale la pena.

230
00:14:54 --> 00:14:56
Che piacere, Plumb.
È bello avere qualcosa in bocca.

231
00:14:56 --> 00:14:57
- Sai?
- Sì.

232
00:14:58 --> 00:15:01
- Togliti il cappello e svuota le tasche.
- Sì, signora.

233
00:15:10 --> 00:15:11
Ehi!

234
00:15:13 --> 00:15:14
Perché non vieni qui?

235
00:15:15 --> 00:15:17

- Cinque minuti.
- Dove vai?

236

00:15:36 --> 00:15:38
Pensavo che sarei finito io qui.

237

00:15:38 --> 00:15:39
- Anch'io.
- Ci sei tu.

238

00:15:42 --> 00:15:43
Benvenuto nella mia dimora.

239

00:15:43 --> 00:15:47
Parlavi di un nuovo appartamento,
non me lo immaginavo così.

240

00:15:47 --> 00:15:48
Sì, è...

241

00:15:49 --> 00:15:51
- È accogliente!
- Diciamo così.

242

00:15:51 --> 00:15:53
- Tanto alluminio.
- Sì.

243

00:15:53 --> 00:15:56
Mi piacciono gli ambienti freddi, bui...

244

00:15:56 --> 00:15:57
- Solitari.
- ...deprimenti.

245

00:15:57 --> 00:15:58
Già.

246

00:15:59 --> 00:16:02
Mi piacerebbe chiacchierare
ma ho poco tempo,

247

00:16:02 --> 00:16:04
e sono qui per una ragione, ok?

248

00:16:06 --> 00:16:07
Operazione liberazione.

249

00:16:07 --> 00:16:09
- Cavolo. Ci risiamo.
- Lo so.

250

00:16:09 --> 00:16:11
Ascoltami, però.

251

00:16:11 --> 00:16:14
Primo, fai incazzare i poliziotti
da morire per distrarli.

252

00:16:18 --> 00:16:19
Fatto.

253

00:16:21 --> 00:16:24
Secondo, alle 23:00 esatte di stasera,

254

00:16:24 --> 00:16:27
avrà un attacco di appendicite acuta.

255

00:16:28 --> 00:16:31
- Sai cos'è l'appendicite?
- Sì.

256

00:16:32 --> 00:16:34
Ricordi la terza media? Algebra?

257

00:16:34 --> 00:16:35
- Gesù.
- Ha funzionato alla grande.

258

00:16:35 --> 00:16:39
Per convincerli devi sembrare malato.

259

00:16:39 --> 00:16:41
Hai un po' di crema solare?

260

00:16:41 --> 00:16:44
JJ, sono in prigione.
Ho un pezzo di sapone.

261

00:16:44 --> 00:16:46
- Già.
- È tutto.

262

00:16:47 --> 00:16:49
- È bianco?
- Sì.

263

00:16:49 --> 00:16:52
Perfetto. Funzionerà.
Mettitene un po' in faccia.

264

00:16:52 --> 00:16:55
Non deve sparire mentre ti visitano.

265

00:16:55 --> 00:16:58
Poi, metti le mani sotto l'acqua fredda
per cinque minuti.

266

00:16:58 --> 00:17:03
E sei pronto per lo show.
Inciampi e cadi per terra, ok?

267

00:17:03 --> 00:17:06
Una volta a terra,
strilli e ti porteranno in infermeria.

268

00:17:06 --> 00:17:10
Devi convincere l'infermiera
che quella roba sta per esplodere. Ok?

269

00:17:10 --> 00:17:14
Lei prenderà la sua mano
e la metterà qui, ok? Proprio lì.

270

00:17:15 --> 00:17:18
Quando lo farà e spingerà in basso,
tu non devi fare niente.

271

00:17:18 --> 00:17:20

Resta immobile.

272

00:17:20 --> 00:17:24

È quando toglierà la mano,
urlerai forte.

273

00:17:24 --> 00:17:27

Urla come se la tua vita
dipendesse da questo,

274

00:17:27 --> 00:17:30

come se avessi un calcolo
grande come una palla da bowling.

275

00:17:30 --> 00:17:31

Ho capito.

276

00:17:35 --> 00:17:36

E poi?

277

00:17:38 --> 00:17:42

Ti manderanno in ospedale.
Ricordi il cugino Ricky?

278

00:17:43 --> 00:17:45

Cugino Ricky, lo spacciatore?

279

00:17:45 --> 00:17:47

- È un soccorritore.
- Ci ha venduto la droga.

280

00:17:47 --> 00:17:49

Puoi fare entrambe le cose.
Gig economy.

281

00:17:50 --> 00:17:51

Gesù.

282

00:17:51 --> 00:17:53

La fase tre è l'estrazione.

283

00:17:55 --> 00:17:57
È l'idea più stupida
che tu abbia mai avuto.

284

00:17:57 --> 00:18:00
Forse hai ragione,
ma sai cos'è ancora più stupido?

285

00:18:01 --> 00:18:02
Pensare di avere una scelta.

286

00:18:02 --> 00:18:05
È una fortezza.
Pensi che sarà una passeggiata?

287

00:18:05 --> 00:18:08
Hanno filo spinato, blocchi di cemento,
guardie in ogni angolo.

288

00:18:08 --> 00:18:12
Non pensare ai dettagli.
Lascia fare ai professionisti.

289

00:18:12 --> 00:18:15
Ehi! Tempo scaduto.

290

00:18:15 --> 00:18:16
Sissignora.

291

00:18:18 --> 00:18:20
Devi fidarti di me.

292

00:18:21 --> 00:18:22
Niente da perdere.

293

00:18:24 --> 00:18:24
Alle 23:00.

294

00:18:49 --> 00:18:50
Papà!

295

00:18:51 --> 00:18:51
Andiamo.

296

00:18:55 --> 00:18:57
Ho capito cos'hai fatto, Plumb.

297

00:19:00 --> 00:19:02
Ho solo una domanda.

298

00:19:03 --> 00:19:05
Quanto vi spartite tu e Shoupe?

299

00:19:08 --> 00:19:09
Tornerai qui un giorno.

300

00:19:10 --> 00:19:11
Ce l'hai nel sangue.

301

00:19:23 --> 00:19:26
WHEEZIE DOVE SEI

302

00:19:26 --> 00:19:28
DEVO VEDERTI AL PIÙ PRESTO

303

00:19:43 --> 00:19:45
Ho riflettuto, papà.

304

00:19:52 --> 00:19:53
Devo sapere.

305

00:19:54 --> 00:19:57
È importante per me, ok?

306

00:20:00 --> 00:20:01
Cosa?

307

00:20:02 --> 00:20:04
Se si arriverà a quello,

308

00:20:04 --> 00:20:07

e dovrai scegliere fra me e Sarah...

309

00:20:08 --> 00:20:11
Odio chiedertelo, ok?

310

00:20:11 --> 00:20:13
Ma sai bene quanto me

311

00:20:13 --> 00:20:18
che farà il mio nome
alla prima occasione, ok?

312

00:20:18 --> 00:20:19
Non lo so.

313

00:20:19 --> 00:20:23
Uno di noi dovrà soccombere.
Lo sai questo, vero?

314

00:20:23 --> 00:20:25
Quindi, ti sto chiedendo...

315

00:20:27 --> 00:20:30
chi sceglieresti se si arrivasse a quello?

316

00:20:33 --> 00:20:35
Non scelgo tra i miei figli.

317

00:20:35 --> 00:20:38
- Voglio bene a entrambi. Vi adoro.
- Ma, papà...

318

00:20:40 --> 00:20:41
se dovessi...

319

00:20:41 --> 00:20:44
- Non devo.
- Ok, beh, dovrai farlo.

320

00:20:45 --> 00:20:46
Va bene? Devi capirlo.

321

00:20:47 --> 00:20:50

Sarah è scappata con il nostro nemico,
uno che ha cercato di derubarci.

322

00:20:50 --> 00:20:53

- Sì.

- E io sono qui con te.

323

00:20:53 --> 00:20:55

Io ti sto aiutando.

324

00:20:55 --> 00:20:57

Papà, ti ho salvato la vita.

325

00:20:57 --> 00:20:59

- Ho solo...

- Basta.

326

00:20:59 --> 00:21:00

Chi sceglieresti?

327

00:21:03 --> 00:21:05

Devi smetterla.

328

00:21:10 --> 00:21:13

Non puoi farlo, vero?

Non puoi fare la cosa difficile.

329

00:21:13 --> 00:21:15

La cosa difficile?

330

00:21:15 --> 00:21:17

Non riesci neanche a guardarmi.

331

00:21:17 --> 00:21:19

Sto cercando di parlare con te.

332

00:21:29 --> 00:21:32

Quante volte ti ho tirato fuori dai guai?

333

00:21:32 --> 00:21:33

Quante?

334

00:21:34 --> 00:21:36
Mi hai salvato?

335

00:21:37 --> 00:21:39
Rafe, ci hai fottuti!

336

00:21:41 --> 00:21:42
Tutti!

337

00:21:50 --> 00:21:50
Sii forte!

338

00:21:54 --> 00:21:55
Devi essere forte.

339

00:22:09 --> 00:22:11
DOVE SEI, WHEEZE?
DEVO VEDERTI.

340

00:22:12 --> 00:22:14
CI SEI? DOBBIAMO PARLARE.

341

00:22:15 --> 00:22:16
CHIAMAMI.

342

00:22:22 --> 00:22:25
SE NON VUOI CHE ROSE LO SAPPIA,
ALLONTANATI E SCRIVIMI.

343

00:22:52 --> 00:22:55
- Hai visto il mio telefono?
- No, non l'ho visto.

344

00:23:13 --> 00:23:14
Ehi.

345

00:23:15 --> 00:23:18
Senti, devi solo lasciare
l'ambulanza in moto.

346

00:23:18 --> 00:23:21
È un piccolo favore, Ricky,
solo un piccolo favore.

347

00:23:22 --> 00:23:25
Non si tratta tanto del favore
quanto della stupidità del piano.

348

00:23:25 --> 00:23:28
Dai, lascia l'ambulanza accesa, Ricky.

349

00:23:28 --> 00:23:30
Devi farlo per me, fratello.

350

00:23:30 --> 00:23:32
Finirai in galera, cugino.

351

00:23:32 --> 00:23:34
Succederà comunque alla fine.

352

00:23:34 --> 00:23:36
Meglio se è per una buona causa.

353

00:23:36 --> 00:23:38
Io non voglio essere coinvolto.

354

00:23:39 --> 00:23:44
Hai avuto tante idee stupide,
ma questa deve essere la più stupida.

355

00:23:44 --> 00:23:46
Non te lo chiederei
se non fosse importante,

356

00:23:47 --> 00:23:48
e mi devi un favore.

357

00:23:48 --> 00:23:52
Chi ha portato d'urgenza
la canapa a Cape Fear

358

00:23:53 --> 00:23:55
Io, giusto?

359

00:23:55 --> 00:23:57
Mi dispiace per il tuo amico.

360

00:23:57 --> 00:24:00
- Ricky!
- Ma non ti aiuterò a suicidarti.

361

00:24:00 --> 00:24:02
Ora lasciami in pace, devo concentrarmi.

362

00:24:02 --> 00:24:05
Ho il turno di notte,
quindi se hai finito...

363

00:24:05 --> 00:24:08
- No, sì, va bene.
- Sì? Ok, bello. A dopo.

364

00:24:08 --> 00:24:10
- Grazie.
- Non fare stupidaggini.

365

00:24:10 --> 00:24:12
- Salutami Stephanie.
- Sì, lo farò.

366

00:24:17 --> 00:24:20
Mi dispiace, Ricky. Mi farò perdonare.

367

00:24:33 --> 00:24:37
FARMACIA

368

00:25:20 --> 00:25:22
Andiamo. Dov'è la chiave?

369

00:25:28 --> 00:25:29
Dannazione.

370

00:26:47 --> 00:26:48

Che diavolo è?

371

00:27:41 --> 00:27:42

Cazzo!

372

00:27:49 --> 00:27:51

Ehi, Kie, perché sei tornata?

373

00:27:55 --> 00:27:56

Scusa.

374

00:27:58 --> 00:27:59

Cos'è successo?

375

00:27:59 --> 00:28:01

Mia mamma si è arrabbiata
e mi ha cacciata.

376

00:28:03 --> 00:28:06

- Cosa?

- Non è un problema.

377

00:28:06 --> 00:28:08

Resterò qui qualche giorno,
con i miei amici.

378

00:28:08 --> 00:28:10

Abbiamo delle cose da risolvere.

379

00:28:10 --> 00:28:13

Puoi sempre venire a stare con me.

380

00:28:16 --> 00:28:19

Sì. A te com'è andata?

381

00:28:23 --> 00:28:23

Beh...

382

00:28:26 --> 00:28:28

- Pops era arrabbiato.
- Arrabbiato?

383

00:28:28 --> 00:28:31
Dopo che hai lasciato
il furgone a Charleston? Per cosa?

384

00:28:31 --> 00:28:33
Sto ancora cercando di capirlo.

385

00:28:33 --> 00:28:36
Non ha motivi per arrabbiarsi.

386

00:28:37 --> 00:28:39
Ma gli ho chiesto della chiave

387

00:28:39 --> 00:28:43
e ha detto che sua nonna
aveva qualcosa del genere.

388

00:28:43 --> 00:28:45
Sono andato a casa della bisnonna,

389

00:28:45 --> 00:28:46
e...

390

00:28:50 --> 00:28:51
ho trovato...

391

00:28:54 --> 00:28:55
questa.

392

00:28:57 --> 00:28:59
- Oddio.
- Sì.

393

00:29:00 --> 00:29:02
- Santo cielo, Pope!
- Lo so.

394

00:29:02 --> 00:29:04
Ci aiuterà a trovare le prove!

395

00:29:04 --> 00:29:07

Ero nella stanza ed è uscita dal soffitto!

396

00:29:07 --> 00:29:08
Mio Dio.

397

00:29:08 --> 00:29:09
Guardalo.

398

00:29:11 --> 00:29:13
Cosa c'è scritto? Che cos'è?

399

00:29:13 --> 00:29:15
- Spegni le luci.
- Perché?

400

00:29:15 --> 00:29:17
Fallo e basta. Fidati.

401

00:29:26 --> 00:29:28
Non vedo niente.

402

00:29:28 --> 00:29:31
- Proprio lì. Non muoverla.
- Ok.

403

00:29:41 --> 00:29:43
- Porca miseria!
- Lo so.

404

00:29:43 --> 00:29:45
- Come l'hai capito?
- È fantastico!

405

00:29:46 --> 00:29:47
Aspetta, rifallo.

406

00:29:49 --> 00:29:54
"Il percorso verso la tomba
inizia nella stanza dell'isola."

407

00:29:54 --> 00:29:55
Che cosa significa?

408

00:29:56 --> 00:29:59

Sono certo che c'entri con Denmark Tanny

409

00:29:59 --> 00:30:00

e un angelo.

410

00:30:01 --> 00:30:05

Limbrey ha parlato di un angelo
e della chiave che porta alla croce.

411

00:30:05 --> 00:30:08

È incredibile. Sei un genio.

412

00:30:08 --> 00:30:09

Grazie.

413

00:30:11 --> 00:30:13

Chissà cos'è la stanza dell'isola.

414

00:30:19 --> 00:30:21

Aspetto la tua chiamata, John B.

415

00:30:23 --> 00:30:24

Forza, bello.

416

00:30:43 --> 00:30:46

Odio quando è così lento.

417

00:30:47 --> 00:30:48

Non dirlo a me.

418

00:30:49 --> 00:30:50

Ehi, cos'è successo a Ricky?

419

00:30:51 --> 00:30:52

Salta il turno?

420

00:30:55 --> 00:30:56

Qualcosa del genere.

421

00:30:58 --> 00:31:01

Uno tre Eddie.

Sconosciuto alla Prigione di KC.

422

00:31:03 --> 00:31:06

Sì, 10-4. Arrivo subito.

Grazie mille. Chiudo.

423

00:31:08 --> 00:31:12

Il dovere chiama.

Ci vediamo, agente. Buona serata.

424

00:31:12 --> 00:31:12

Un attimo.

425

00:31:13 --> 00:31:16

Non ho niente da fare. Ti faccio strada.

426

00:31:28 --> 00:31:29

Wheezie?

427

00:31:32 --> 00:31:33

Dai, Wheeze.

428

00:31:36 --> 00:31:37

Sei tu?

429

00:31:39 --> 00:31:40

Wheeze?

430

00:31:43 --> 00:31:44

Niente Wheezie.

431

00:31:44 --> 00:31:47

- Dov'è Wheezie?

- Non preoccuparti.

432

00:31:48 --> 00:31:49

Ascolta.

433

00:31:50 --> 00:31:52

Va tutto bene. Volevo...

434

00:31:55 --> 00:31:57
parlare un po' con te.

435

00:31:58 --> 00:32:00
- Va bene?
- Non avvicinarti.

436

00:32:00 --> 00:32:03
Perché quello che fai mi riguarda, ok?

437

00:32:03 --> 00:32:05
Tu non ci pensi, vero?

438

00:32:05 --> 00:32:07
Mi hai sparato, Rafe.

439

00:32:09 --> 00:32:11
Certo, è sempre colpa mia.

440

00:32:11 --> 00:32:16
Voglio tenermi quello che è mio,
che mi sono guadagnato,

441

00:32:16 --> 00:32:18
e sono il cattivo perché voglio tenermelo?

442

00:32:18 --> 00:32:19
Non è tuo.

443

00:32:20 --> 00:32:22
Non dovrei proteggere ciò che è mio?

444

00:32:26 --> 00:32:27
Devi ascoltarmi.

445

00:32:28 --> 00:32:31
I poliziotti ti parleranno e...

446

00:32:34 --> 00:32:36

La storia deve essere chiara.

447

00:32:36 --> 00:32:37
Hai ucciso Peterkin.

448

00:32:40 --> 00:32:41
La mia storia è chiara.

449

00:32:43 --> 00:32:45
Sarebbe molto meglio per te se...

450

00:32:45 --> 00:32:48
- Chi vuoi proteggere?
- Voglio fare la cosa giusta.

451

00:32:48 --> 00:32:50
- Vuoi fare la cosa giusta?
- Non...

452

00:32:50 --> 00:32:53
Fare la cosa giusta... No.
Non mi ascolti.

453

00:32:53 --> 00:32:56
Fare la cosa giusta è
il motivo per cui ti hanno sparato.

454

00:32:56 --> 00:32:58
Perché seguivi John B.

455

00:32:58 --> 00:33:01
Per colpa tua
potrebbero condannarlo a morte!

456

00:33:01 --> 00:33:03
Ecco! Questo.

457

00:33:03 --> 00:33:06
È proprio quello che sto dicendo, Sarah.

458

00:33:07 --> 00:33:08
Capisci?

459

00:33:12 --> 00:33:14
Sei sempre contro di me.

460

00:33:14 --> 00:33:17
- Non è vero.
- Non scuotere la testa.

461

00:33:17 --> 00:33:18
E lo sei ancora.

462

00:33:19 --> 00:33:20
No.

463

00:33:21 --> 00:33:24
Non sei solo contro di me.
Sei contro di noi.

464

00:33:26 --> 00:33:27
Siamo la tua famiglia...

465

00:33:29 --> 00:33:30
e tu sei contro di noi.

466

00:33:32 --> 00:33:36
Per qualche motivo,
papà si schiera sempre dalla tua parte.

467

00:33:36 --> 00:33:39
E piangerai davanti a lui
come fai davanti a me.

468

00:33:40 --> 00:33:45
Devi ascoltarmi.
Sono una persona proattiva, Sarah.

469

00:33:45 --> 00:33:47
Abbiamo un problema
e devo risolverlo stasera.

470

00:33:47 --> 00:33:49
Hai capito?

471

00:33:49 --> 00:33:51

Ehi! Dove vai, Sarah?

472

00:34:04 --> 00:34:05

Il controllo è fra mezzora.

473

00:34:05 --> 00:34:09

Chiudi la porta quando hai finito.

Fai sparire la chiave.

474

00:34:34 --> 00:34:35

Niente da perdere.

475

00:34:55 --> 00:34:59

- Sempre dritto fino alla piattaforma.

- Ricevuto. Grazie.

476

00:35:14 --> 00:35:15

Caricalo.

477

00:35:17 --> 00:35:19

Ti prendi il paziente?

478

00:35:20 --> 00:35:23

Subito. Sì, prendo il mio paziente.

479

00:35:23 --> 00:35:24

Beh, dai, allora.

480

00:35:24 --> 00:35:26

Prendo il mio paziente?

481

00:35:27 --> 00:35:29

Il mio paziente. Certo che sì.

482

00:35:30 --> 00:35:31

Dov'è Ricky?

483

00:35:31 --> 00:35:32

Ricky?

484

00:35:33 --> 00:35:34

Intossicazione alimentare.

485

00:35:34 --> 00:35:37

Conosci il Ming Dynasty sulla SS 25?

486

00:35:38 --> 00:35:41

Gli involtini primavera sono pericolosi.

487

00:35:42 --> 00:35:43

Dov'è il paziente?

488

00:35:43 --> 00:35:46

Il paziente è caduto.

È cosciente, ma è ortostatico.

489

00:35:46 --> 00:35:47

Linfoma stadio 4.

490

00:35:47 --> 00:35:50

Fa la chemio da tre mesi.

491

00:35:57 --> 00:36:00

È l'unico paziente stasera , signora?

492

00:36:00 --> 00:36:03

Perché? Ne vuoi più di uno stasera?

493

00:36:03 --> 00:36:05

Li prenderei se dovessi.

È quello che voglio dire.

494

00:36:06 --> 00:36:07

Cavolo!

495

00:36:09 --> 00:36:13

Pensavo di essere stato chiamato
per un'appendicite.

496

00:36:13 --> 00:36:14

No? Ok.

497

00:36:14 --> 00:36:15
Questo è l'unico paziente.

498

00:36:16 --> 00:36:17
Giusto.

499

00:36:17 --> 00:36:19
Dove hai detto che lavori?

500

00:36:21 --> 00:36:23
Contea di Dare, signora.

501

00:36:23 --> 00:36:26
Ho lavorato lì. Non ti ho mai visto.

502

00:36:26 --> 00:36:29
È perché ho fatto carriera in fretta.

503

00:36:29 --> 00:36:30
Mi piacerebbe chiacchierare,

504

00:36:30 --> 00:36:33
ma dobbiamo portare
il paziente in ospedale.

505

00:36:33 --> 00:36:35
JJ, sei tu?

506

00:36:39 --> 00:36:41
È delirante.

507

00:36:46 --> 00:36:47
Le chiavi sono diverse a New Bern.

508

00:36:49 --> 00:36:52
Non funzionerà.
Mi sembra... Ci siamo. Fatto.

509

00:36:53 --> 00:36:54

Va bene.

510

00:36:55 --> 00:36:56

Ecco.

511

00:36:56 --> 00:36:58

Va bene, carichiamolo.

512

00:36:59 --> 00:37:00

Forza.

513

00:37:03 --> 00:37:05

Dov'è il tuo partner?

514

00:37:07 --> 00:37:11

- Gliel'ho detto. Involtini primavera.

- Chi si occupa del paziente se guidi?

515

00:37:13 --> 00:37:16

Mi hanno detto
che l'agente poteva guidare.

516

00:37:16 --> 00:37:18

No, è un detenuto.

Devo stare dietro.

517

00:37:18 --> 00:37:21

Aspetta. Stai dicendo
che sarai responsabile

518

00:37:21 --> 00:37:24

del fatto che non mi prendo cura
del mio paziente?

519

00:37:24 --> 00:37:28

Perché guardalo.
È debole, moribondo e pallido.

520

00:37:28 --> 00:37:32

E devo fargli delle cose mediche,
altrimenti lo perderemo.

521

00:37:32 --> 00:37:34
Non lo vuoi sulla coscienza, vero?

522
00:37:35 --> 00:37:36
Questo non è successo.

523
00:37:37 --> 00:37:38
- Andiamo.
- Ok.

524
00:37:45 --> 00:37:46
Zona di carico.

525
00:37:50 --> 00:37:52
No, stanno andando via.

526
00:37:54 --> 00:37:56
Molto da perdere invece.

527
00:38:04 --> 00:38:06
Attenzione, 10-63 in corso.

528
00:38:06 --> 00:38:09
Ripeto, 10-63 in corso. Ricevuto?

529
00:38:10 --> 00:38:11
Ricevuto.

530
00:38:11 --> 00:38:13
Porta il paziente all'ospedale.

531
00:38:13 --> 00:38:16
- Abbiamo rinforzi in arrivo. Ricevuto?
- Ricevuto. 10-4.

532
00:38:17 --> 00:38:18
Agente, tutto bene lì?

533
00:38:21 --> 00:38:21
Agente.

534

00:38:27 --> 00:38:28
No, Rafe! Smettila!

535

00:38:29 --> 00:38:31
Rafe, smettila!

536

00:38:31 --> 00:38:33
Sono Sarah.

537

00:38:35 --> 00:38:37
Sono tua sorella. Ti prego, no.

538

00:38:38 --> 00:38:40
E io? Eh?

539

00:38:41 --> 00:38:42
Mi faresti friggere.

540

00:38:43 --> 00:38:44
No!

541

00:39:02 --> 00:39:04
- Te la sei cercata.
- Rafe!

542

00:39:04 --> 00:39:05
È colpa tua! Delle tue decisioni.

543

00:39:07 --> 00:39:08
SCERIFFO DI KILDARE

544

00:39:09 --> 00:39:11
Dai, Kie. Mi serve un miracolo.

545

00:39:17 --> 00:39:19
Ecco cosa ti meriti, Sarah.

546

00:39:23 --> 00:39:24
Merda!

547

00:39:31 --> 00:39:32

Merda!

548

00:40:13 --> 00:40:15
Sarah!

549

00:40:22 --> 00:40:24
Sarah! Stai bene?

550

00:40:24 --> 00:40:26
Vieni qui. Stai bene?

551

00:40:28 --> 00:40:29
Rafe.

552

00:40:35 --> 00:40:36
Aiuto.

553

00:40:44 --> 00:40:46
Toglietevi di mezzo! Vai.

554

00:40:46 --> 00:40:48
Scusi! Mi dispiace tanto.

555

00:40:48 --> 00:40:51
Muoviti! Sposta la macchina.

556

00:40:51 --> 00:40:53
- Ha appena preso la patente.
- È stato un incidente.

557

00:40:53 --> 00:40:55
Sposta la macchina!

558

00:40:56 --> 00:40:57
Aiuto!

559

00:40:57 --> 00:40:59
- Guardie!
- Aiuto!

560

00:41:11 --> 00:41:12

Tornerò a cercarti.

561

00:41:17 --> 00:41:20

- Forza!

- Apri la porta!

562

00:41:21 --> 00:41:22

Vai!

563

00:41:23 --> 00:41:28

Se la tocchi di nuovo,
ti ammazzo. Hai capito?

564

00:41:28 --> 00:41:29

Hai capito, Rafe?

565

00:41:32 --> 00:41:35

Sarah, stai bene? Riesci a respirare?

566

00:41:45 --> 00:41:50

Tutti gli agenti
al blocco C immediatamente.

567

00:41:52 --> 00:41:54

- Ehi.

- Non sono stato io, Shoupe.

568

00:41:54 --> 00:41:57

Non importa, ragazzo.
Riesci a respirare? Sei ferito?

569

00:41:57 --> 00:41:59

Sto bene, ok?

570

00:41:59 --> 00:42:03

Mi hanno aggredito, ok?
Qualcuno ha cercato di uccidermi.

571

00:42:05 --> 00:42:06

Capito?

572

00:42:07 --> 00:42:08

Si.

573

00:42:09 --> 00:42:11
Serve supporto medico, blocco C.

574

00:42:11 --> 00:42:13
Ricevuto. Subito.

575

00:42:15 --> 00:42:17
Non lo chiederò nemmeno.

576

00:42:18 --> 00:42:21
Ho fatto uscire il tizio sbagliato.
Fatemi causa.

577

00:42:22 --> 00:42:23
Cosa?

578

00:42:23 --> 00:42:25
Almeno ci ho provato.

579

00:42:25 --> 00:42:27
Perché fai sempre queste stupidaggini?

580

00:42:27 --> 00:42:30
Beh, finirò comunque in prigione...

581

00:42:32 --> 00:42:33
che importanza ha?

582

00:42:35 --> 00:42:36
Stai bene, amico?

583

00:42:37 --> 00:42:38
Si.

584

00:42:39 --> 00:42:41
Che giornata assurda.

585

00:43:02 --> 00:43:05
Ecco. Prendi un po' di questo, ok?

586

00:43:14 --> 00:43:15

Ehi, Topper.

587

00:43:18 --> 00:43:19

Grazie!

588

00:43:22 --> 00:43:23

Di niente.

589

00:43:26 --> 00:43:31

Ti porto in un posto dove puoi asciugarti
e dove sarai al sicuro, ok?

590

00:44:06 --> 00:44:09

C'è stato un incidente
alla prigione, ieri.

591

00:44:09 --> 00:44:12

Non avremo testimoni,
se aspettiamo ancora.

592

00:44:13 --> 00:44:15

È la pistola portata dai ragazzi?

593

00:44:17 --> 00:44:18

Corrisponde?

594

00:44:18 --> 00:44:22

Abbiamo la balistica.
Corrisponde ai proiettili trovati

595

00:44:22 --> 00:44:25

e alle impronte di Rafe sui proiettili.

596

00:44:30 --> 00:44:33

- Siamo a posto.
- Inizia lo spettacolo.

597

00:44:33 --> 00:44:35

I ragazzi avevano ragione.

598

00:45:34 --> 00:45:37

SBI! Abbiamo un mandato. Aprite.

N SERIES
OUTER BANKS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.